EVROPSKÁ KOMISE

V Bruselu dne 25.10.2011
KOM(2011) 677 v konečném znění

2011/0292 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o postoji, který má Evropská unie zaujmout ve Smíšeném výboru EHP ke změně přílohy XIII (Doprava) Dohody o EHP.

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. SOUVISLOSTI NÁVRHU

Pro zajištění nezbytné právní jistoty a jednotnosti vnitřního trhu má Smíšený výbor EHP začleňovat veškeré příslušné právní předpisy Společenství co nejdříve po jejich přijetí do Dohody o EHP.

2. VÝSLEDKY KONZULTACÍ SE ZÚČASTNĚNÝMI STRANAMI A HODNOCENÍ DOPADU

Cílem předlohy rozhodnutí Smíšeného výboru EHP (připojené k tomuto návrhu rozhodnutí Rady) je změnit přílohu XIII (Doprava) Dohody o EHP tak, aby se do této dohody začlenilo nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 ze dne 20. února 2008 o společných pravidlech v oblasti civilního letectví a o zřízení Evropské agentury pro bezpečnost letectví, kterým se ruší směrnice Rady 91/670/EHS, nařízení (ES) č. 1592/2002 a směrnice 2004/36/ES.

Státy EHP/ESVO vydávají prohlášení, které je připojené k rozhodnutí Smíšeného výboru a v němž uvádějí, že „z nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 mimo jiné vyplývá pravomoc ukládat pokuty a penále v oblasti letecké bezpečnosti. Začleněním tohoto nařízení nejsou dotčena institucionální řešení týkající se budoucích předpisů o přenesení pravomocí ukládat sankce“.

3. PRÁVNÍ STRÁNKA NÁVRHU

Podle čl. 1 odst. 3 nařízení Rady (ES) č. 2894/94 o některých prováděcích pravidlech k Dohodě o Evropském hospodářském prostoru zaujímá Rada postoj k takovým rozhodnutím, která má jménem Unie přijmout na návrh Komise.

Komise předkládá předlohu rozhodnutí Smíšeného výboru EHP Radě, aby ji tato přijala jako postoj Unie. Komise doufá, že jej bude moci předložit Smíšenému výboru EHP co nejdříve.

2011/0292 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o postoji, který má Evropská unie zaujmout ve Smíšeném výboru EHP ke změně přílohy XIII (Doprava) Dohody o EHP.

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 100 odst. 2 a čl. 218 odst. 9 této smlouvy,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2894/94 ze dne 28. listopadu 1994 o některých prováděcích pravidlech k Dohodě o Evropském hospodářském prostoru[1], a zejména na čl. 1 odst. 3 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Příloha XIII Dohody o Evropském hospodářském prostoru (dále jen „Dohoda o EHP“) obsahuje zvláštní ustanovení a ujednání týkající se dopravy.

(2) Hlavním cílem nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 ze dne 20. února 2008 o společných pravidlech v oblasti civilního letectví a o zřízení Evropské agentury pro bezpečnost letectví, kterým se ruší směrnice Rady 91/670/EHS, nařízení (ES) č. 1592/2002 a směrnice 2004/36/ES[2], je stanovit a udržovat vysokou a jednotnou úroveň bezpečnosti civilního letectví v rámci Společenství.

(3) Činnosti Evropské agentury pro bezpečnost letectví mohou ovlivňovat úroveň bezpečnosti civilního letectví v rámci Evropského hospodářského prostoru.

(4) Nařízení (ES) č. 216/2008 by proto mělo být začleněno do Dohody, aby se do činnosti Evropské agentury pro bezpečnost letectví mohly plně zapojit státy ESVO.

(5) Nařízením (ES) č. 216/2008 se zrušuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1592/2002[3], které je začleněno do Dohody, a které by proto mělo být v Dohodě zrušeno,

---

1 Úř. věst. L 305, 30.11.1994, s. 6.
2 Úř. věst. L 79, 19.3.2008, s. 1.
3 Úř. věst. L 240, 7.9.2002, s. 1.

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Postoj, který má Unie zaujmout ve Smíšeném výboru EHP k plánované změně přílohy XIII (Doprava) Dohody o EHP, vychází z předlohy rozhodnutí Smíšeného výboru EHP připojené k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem jeho přijetí.

V Bruselu dne

Za Radu
předseda / předsedkyně

PŘÍLOHA

Předloha

ROZHODNUTÍ SMÍŠENÉHO VÝBORU EHP
č.

ze dne,

kterým se mění příloha XIII (Doprava) Dohody o EHP

SMÍŠENÝ VÝBOR EHP,

s ohledem na Dohodu o Evropském hospodářském prostoru, ve znění Protokolu o úpravě Dohody o Evropském hospodářském prostoru (dále jen „Dohoda“), a zejména na článek 98 této dohody,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Příloha XIII Dohody byla změněna rozhodnutím Smíšeného výboru EHP č. … / … ze dne ….[4].

(2) Základním cílem nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 ze dne 20. února 2008 o společných pravidlech v oblasti civilního letectví a o zřízení Evropské agentury pro bezpečnost letectví, kterým se ruší směrnice Rady 91/670 EHS, nařízení (ES) č. 1592/2002 a směrnice 2004/36/ES[5], je stanovit a udržovat vysokou a jednotnou úroveň bezpečnosti civilního letectví ve Společenství.

(3) Činnosti Evropské agentury pro bezpečnost letectví mohou ovlivňovat úroveň bezpečnosti civilního letectví v rámci Evropského hospodářského prostoru.

(4) Nařízení (ES) č. 216/2008 by proto mělo být začleněno do Dohody, aby se do činnosti Evropské agentury pro bezpečnost letectví mohly plně zapojit státy ESVO.

(5) Nařízením (ES) č. 216/2008 se zrušuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1592/2002[6], které je začleněno do Dohody, a které by proto mělo být v Dohodě zrušeno,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Příloha XIII Dohody se mění tak, jak je uvedeno v příloze tohoto rozhodnutí.

---

4 Úř. věst. L …
5 Úř. věst. L 79, 19.3.2008, s. 1.
6 Úř. věst. L 240, 7.9.2002, s. 1.

Článek 2

Znění nařízení (ES) č. 216/2008 v islandském a norském jazyce, která mají být zveřejněna v dodatku EHP *Úředního věstníku Evropské unie*, jsou platná.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem za předpokladu, že Smíšenému výboru EHP jsou učiněna veškerá oznámení podle čl. 103 odst. 1 Dohody[7].

Článek 4

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v oddíle EHP a v dodatku EHP *Úředního věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne

Za Smíšený výbor EHP

Předseda

Tajemníci
Smíšeného výboru EHP

[7] [Nebyly oznámeny žádné ústavní požadavky.] [Byly oznámeny ústavní požadavky.]

Prohlášení států ESVO

k rozhodnutí č. […], kterým se do Dohody začleňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 ze dne 20. února 2008 o společných pravidlech v oblasti civilního letectví a o zřízení Evropské agentury pro bezpečnost letectví, kterým se ruší směrnice Rady 91/670 EHS, nařízení (ES) č. 1592/2002 a směrnice 2004/36/ES

Z nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 mimo jiné vyplývá pravomoc ukládat pokuty a penále v oblasti letecké bezpečnosti. Začleněním tohoto nařízení nejsou dotčena institucionální řešení týkající se budoucích předpisů o přenesení pravomocí ukládat sankce.

PŘÍLOHA

rozhodnutí Smíšeného výboru EHP č.

Příloha XIII Dohody se mění takto:

1. V bodě 66a (nařízení Rady (EHS) č. 3922/91) a v bodě 66r (směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/36/ES) se doplňuje nová odrážka, která zní:

„– **32008 R 0216:** nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 ze dne 20. února 2008 (Úř. věst. L 79, 19.3.2008, s. 1).“

2. V bodě 68a (směrnice Rady 91/670/EHS) se doplňují slova:

„ve znění:

– **32008 R 0216:** nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 ze dne 20. února 2008 (Úř. věst. L 79, 19.3.2008, s. 1).“

3. Znění bodu 66n (nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1592/2002) se nahrazuje tímto:

„**32008 R 0216**: nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 ze dne 20. února 2008 o společných pravidlech v oblasti civilního letectví a o zřízení Evropské agentury pro bezpečnost letectví, kterým se ruší směrnice Rady 91/670 EHS, nařízení (ES) č. 1592/2002 a směrnice 2004/36/ES (Úř. věst. L 79, 19.3.2008, s. 1).

Pro účely Dohody se uvedené nařízení upravuje takto:

a) Pokud nebude níže stanoveno jinak a aniž je dotčen protokol 1 k Dohodě, zahrnuje pojem „členský stát (členské státy)“ obsažený v nařízení kromě významu, který má v nařízení, státy ESVO. Použije se odstavec 11 protokolu 1.

b) Pokud se týká států ESVO, bude agentura podle potřeby nápomocna Kontrolnímu úřadu ESVO nebo stálému výboru, při výkonu jejich úkolů. Agentura, Kontrolní úřad ESVO nebo stálý výbor spolu v případě potřeby spolupracují a vzájemně si vyměňují informace.

c) Žádné ustanovení tohoto nařízení nelze vykládat tak, že pověřuje Agenturu, aby jednala jménem států ESVO v rámci mezinárodních dohod pro jiné účely než účely podpory při plnění povinností, které jim na základě těchto dohod připadají.

d) Článek 12 se mění takto:

i) V odstavci 1 se za slovo „Společenstvím“ doplňují slova „nebo státem ESVO“.

ii) Odstavec 2 se nahrazuje tímto:

Kdykoliv Společenství vede jednání se třetí zemí s cílem uzavřít dohodu umožňující členským státům nebo agentuře vydávat osvědčení na základě osvědčení vydaných leteckými úřady dané třetí země, usiluje o to, aby byla podobná dohoda s dotčenou třetí zemí nabídnuta státům ESVO. Státy ESVO zase usilují o uzavření dohod se třetími zeměmi odpovídajících těm, které uzavřelo Společenství.“

e) V čl. 14 odst. 7 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Aniž by byl dotčen odst. 4 písm. d) protokolu 1 Dohody o EHP, jestliže si Komise a Kontrolní úřad ESVO vyměňují informace o rozhodnutích přijatých podle tohoto odstavce, Komise předá informace získané od Kontrolního úřadu ESVO členským státům EU a Kontrolní úřad ESVO předá informace získané od Komise státům ESVO.“

f) V článku 15 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„5. Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 ze dne 30. května 2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise se pro účely uplatňování tohoto nařízení vztahuje rovněž na jakékoliv dokumenty agentury týkající se států ESVO.“

g) V čl. 17 odst. 2 písm. b) se doplňuje nová věta, která zní:

„Agentura je rovněž nápomocna Kontrolnímu úřadu ESVO a nabízí mu stejnou podporu, pokud taková opatření a úkoly spadají podle Dohody do působnosti úřadu.“

h) V čl. 17 odst. 2 se písmeno e) nahrazuje tímto:

„v oblasti své působnosti vykonává v zastoupení smluvních stran funkce a úkoly pro ně vyplývající z použitelných mezinárodních smluv, zejména Chicagské úmluvy. Vnitrostátní letecké orgány států ESVO vykonávají pouze takové funkce a úkoly, které jsou uvedeny v tomto nařízení.“

i) V článku 20 se první věta nahrazuje tímto:

„S ohledem na výrobky, letadlové části a zařízení podle čl. 4 odst. 1 písm. a) a b) vykonává agentura, kde je to použitelné, funkce a úkoly státu projekce, výroby nebo zápisu do leteckého rejstříku, vztahují-li se ke schválení návrhu, jak je uvedeno v Chicagské úmluvě nebo v jejích přílohách. Vnitrostátní letecké orgány států ESVO vykonávají pouze takové funkce a úkoly, které jim jsou přiděleny podle tohoto článku.“

j) Článek 24 se mění takto:

i) v odstavci 1 se doplňuje toto:

„Agentura podává Kontrolnímu úřadu ESVO zprávu o normalizačních inspekcích v státě ESVO.“

ii) v odstavci 4 se doplňuje toto:

„Pokud jde o státy ESVO, je agentura konzultována Kontrolním úřadem ESVO.“

k) V čl. 25 odst. 1 se doplňuje věta, která zní:

„Pravomoc ukládat pokuty nebo penále osobám a podnikům, kterým agentura vydala osvědčení, je v případech, kdy jsou tyto osoby nebo podniky usazeny ve státě ESVO, svěřena Kontrolnímu úřadu ESVO.“

l) V čl. 25 odst. 4 jsou ve vztahu k státům ESVO slova „Soudní dvůr Evropských společenství“ nahrazena slovy „Soud ESVO“ a slovo „Komise“ je nahrazeno slovy „Kontrolní úřad ESVO“.

m) V článku 29 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„4. Odchylně od čl. 12 odst. 2 písm. a) pracovního řádu ostatních zaměstnanců Evropských společenství může výkonný ředitel agentury zaměstnávat státní příslušníky států ESVO mající plná občanská práva.“

n) V článku 30 se doplňuje toto:

„Státy ESVO uplatňují pro agenturu a její zaměstnance Protokol o výsadách a imunitách Evropských společenství a použitelná pravidla přijatá na jeho základě.“

o) V čl. 32 odst. 1 se za slovo „Společenství“doplňuje toto:

„, islandštině a norštině“

p) Za čl. 33 odst. 2 písm. c) se vkládá nové písmeno, které zní:

„ca) Souhrnná výroční zpráva o činnosti agentury podle písmene b) a její pracovní program podle písmene c) se předkládají Kontrolnímu úřadu ESVO.“

q) V článku 34 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„4. Státy ESVO se plně podílejí na činnosti správní rady a mají v jejím rámci stejná práva a povinnosti jako členské státy EU, s výjimkou hlasovacího práva.“

r) V článku 41 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„6. Státní občané států ESVO mohou být ustaveni členy, jakož i předsedou odvolacího senátu. Komise při sestavování seznamu uvedeného v odstavci 3 vezme do úvahy také vhodné kandidáty ze státních příslušníků států ESVO.“

s) Na konci čl. 54 odst. 1 se doplňuje toto:

„Pokud jde o státy ESVO, je agentura nápomocna Kontrolnímu úřadu ESVO při plnění výše uvedených úkolů.“

t) V čl. 58 odst. 3 se za slovo „Smlouvy“ doplňují tato slova:

„nebo v islandštině nebo norštině“.

u) V článku 59 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„12. Státy ESVO se účastní na příspěvku od Společenství uvedeném v odst. 1 písm. a). Pro tento účel se použijí obdobně postupy stanovené v čl. 82 odst. 1 písm. a) a v protokolu 32 k Dohodě.“

v) V článku 65 se doplňují nové odstavce, které znějí:

„8. Státy ESVO se plně podílejí na výboru zřízeném podle odstavce 1 a mají v jeho rámci stejná práva a povinnosti jako členské státy ES, s výjimkou hlasovacího práva.

9. Nedojde-li mezi Komisí a výborem k dohodě, může o dané záležitosti rozhodnout Rada, a státy ESVO pak mohou tuto záležitost projednat ve Smíšeném výboru EHP v souladu s článkem 5 Dohody.“

w) Pokud není uvedeno jinak, výše uvedené změny se v případě potřeby použijí obdobně na ostatní právní předpisy Společenství, které udělují pravomoci agentuře a jsou začleněny do Dohody.“